

CORONAFEIRWS (COVID-19): DIWEDDARIAD WYTHNOSOL I DDARPARWYR GOFAL

CORONAVIRUS (COVID-19): WEEKLY UPDATE FOR CARE PROVIDERS

28 May / 28 Mai

Mae Darparwyr Gofal Cymdeithasol yn parhau i rhoi gefnogaeth hanfodol i'r dinasyddion sydd fwyaf mewn perygl yn ein cymunedau. Rydym yn deall bod y sefyllfa ar gyfer darparwyr gofal yn parhau i fod yn dyngedfennol ac rydym yn ddiolchgar am eich ymrwymiad anhygoel a'ch gwaith caled.

Dylid darllen y ddogfen hon ar y cyd â'r cyngor diweddaraf gan [Iechyd Cyhoeddus Cymru \(PHW\)](#) a [Llywodraeth Cymru](#).

Nod y briff hwn yw rhoi gwybod i ddarparwyr am y diweddariadau diweddaraf, darparu cyngor ac ymateb i ymholiadau cyffredinol.


Gellir gweld y bwletin hwn a bwletinau blaenorol hefyd ar wefan [ADSS Cymru](#) - os oes gennych unrhyw ymholiadau am y bwletin, cysylltwch â Rachel Pitman [rachel.pitman@adss.cymru]


Social Care Providers are continuing to provide vital support to the most at-risk citizens in our communities. We understand that the situation for care providers remains critical and we are grateful for your incredible commitment and hard work.

This document should be read in conjunction with the most recent advice from [Public Health Wales \(PHW\)](#) and [Welsh Government](#).

The aim of this briefing is to keep providers informed of the latest updates, provide advice and respond to general enquiries.

This bulletin and previous bulletins can also be found on the [ADSS Cymru website](#) – if you have any queries about the bulletin, please contact Rachel Pitman [rachel.pitman@adss.cymru]

Pwnc	Manylion	Dolen
Defnyddio cyfarpar diogelu personol – ar gyfer y byddar a'r rhai sydd wedi colli eu clyw	<p>Mae Dirprwy Brif Swyddog Meddygol Cymru, yr Athro Chris Jones, wedi cyhoeddi llythyr sy'n mynd i'r afael â'r pryderon a godwyd gan sefydliadau sy'n cynrychioli'r boblogaeth fyddar a thrwm eu clyw fod defnyddio masgiau yn ystod y pandemig yn creu anawsterau i bobl wrth gael mynediad at wasanaethau iechyd a gofal.</p> <p>Mae'r llythyr, sydd at sylw darparwyr gofal cymdeithasol, cyfarwyddwyr meddygol a chyfarwyddwyr nyrsio byrddau ac ymddiriedolaethau iechyd lleol, yn cynnwys</p>	 Communication%20assistance%20for%2

Topic	Detail	Link
Use of Personal Protective Equipment (PPE) – Deaf and those living with hearing loss	<p>The Deputy Chief Medical Officer for Wales, Prof Chris Jones has issued a letter addressing the concerns raised by organisations representing the deaf and hard of hearing population, that the use of masks during the pandemic is creating difficulties for people when accessing health and care services.</p> <p>The letter, which is aimed at social care providers, medical directors and nursing directors of local health boards and trusts,</p>	 Communication%20assistance%20for%2



	rhestr o egwyddorion allweddol ynghylch defnyddio cyfarpar diogelu personol ac yn nodi pwysigrwydd rhoi ystyriaeth i gyfathrebu'n ddiogel er mwyn sicrhau bod pobl yn gallu derbyn y gwasanaethau iechyd a gofal cymdeithasol sydd eu hangen arnynt.	
Mae angen gwirfoddolwyr ar gyfer astudiaeth brechlyn COVID-19	<p>Mae Bwrdd Iechyd Prifysgol Aneurin Bevan yn recriwtio nawr ar gyfer astudiaeth brechlyn COVID-19, dan arweinyddiaeth Prifysgol Rhydychen, sy'n ceisio dod o hyd i frechlyn diogel y gellir ei ddefnyddio i greu ymatebion imiwnedd yn erbyn y feirws ac atal y clefyd.</p> <p>Mae tîm yr astudiaeth yng Nghymru yn gobeithio recriwtio staff sy'n gweithio o fewn gofal cymdeithasol sy'n byw mewn ardaloedd cod post penodol yng Nghaerdydd a Chasnewydd.</p> <p>Maent yn chwilio am wirfoddolwyr iach o'r staff sy'n 18 oed ac yn hŷn sydd mewn cysylltiad â phobl sy'n defnyddio gwasanaethau gofal a chymorth.</p>	<p>Dylai staff sydd â diddordeb mewn helpu i ddod o hyd i ateb i'r pandemig COVID-19 fynd i https://covid19vaccinetrail.co.uk am fwy o wybodaeth.</p>
Datganiadau a Newyddion Llywodraeth Cymru		
Gwasanaethau cymdeithasol plant yn ystod y pandemig COVID-19: canllawiau	<p>Ar 22 Mai, ailgyhoeddwyd canllaw gweithredol diwygiedig gan Lywodraeth Cymru ynghylch darparu gofal cymdeithasol i blant ar gyfer awdurdodau lleol a phartneriaid sy'n ymwneud â diogelu plant.</p> <p>Mae'r canllaw hwn yn helpu awdurdodau lleol a phartneriaid i barhau i ddarparu cefnogaeth</p>	<p>https://llyw.cymru/gwasanaethau-cymdeithasol-i-blant-yn-ystod-y-pandemig</p>

	includes a list of key principles on the use of PPE and notes the importance of consideration being given to communicating safely to ensure people are able to receive the health and social care services they require.	
Volunteers required for the COVID-19 Vaccine Study	<p>Aneurin Bevan University Health Board is recruiting now for a COVID-19 vaccine study, run by Oxford University, which aims to find a safe vaccine that can be used to create immune responses against the virus and prevent the disease.</p> <p>The study team in Wales is hoping to recruit staff working in social care who live in specific postcodes in Cardiff and Newport areas.</p> <p>They are looking for healthy staff volunteers aged 18 and over who are in contact with people who use care and support.</p>	<p>Staff who are interested in helping find a solution to the COVID-19 pandemic should visit https://covid19vaccinetrail.co.uk for more information.</p>
Welsh Government Statements and News		
Children's social services during the COVID-19 pandemic: guidance	<p>Revised Welsh Government Operational guidance on the delivery of Children's Social Care for local authorities and partners involved in safeguarding children was re-published on 22 May.</p> <p>This guidance helps local authorities and partners continue to provide effective</p>	<p>https://gov.wales/childrens-social-services-during-covid-19-pandemic-guidance</p>



	<p>effeithiol i blant sy'n agored i niwed ac sydd mewn perygl a phlant â phrofiad o fod mewn gofal, wrth gynnal eu dyletswyddau statudol, yn ystod argyfwng y coronafeirws.</p> <p>Mae'r canllawiau diwygiedig yn nodi'r mesurau y dylid eu rhoi ar waith i leihau effaith y pandemig, gan gynnwys trin asesiadau meddygol maethu.</p>	covid-19-canllawiau-0
Diweddariad i'r diagram esboniadol ar gyfer hunanynysu	<p>Mae Llywodraeth Cymru wedi diweddaru ei diagram (a gyhoeddwyd yn wreiddiol ar 21 Mawrth) sy'n esbonio sawl diwrnod y dylid aros gartref ar gyfer senarios gwahanol.</p>	https://llyw.cymru/sites/default/files/publications/2020-05/200522-diagram-esboniadol-canllawiau-aros-adref.pdf
Canllawiau - Defnyddio'r prawf gartref coronafeirws	<p>Sut i ddefnyddio'r prawf gartref coronafeirws os ydych yn credu bod gyda chi'r coronafeirws.</p> <p>Mae Llywodraeth y DU wedi cyhoeddi y bydd plant o dan 5 oed yn awr yn gymwys i gael eu profi hefyd, a bydd hyn hefyd yn berthnasol yng Nghymru. Byddwn yn cyhoeddi canllawiau ac yn diwygio ein polisi ar weithwyr hanfodol i adlewyrchu hyn. Bydd hyn yn golygu y gall pecynnau profi cartref gael eu darparu ar gyfer plant o dan 5 oed ledled Cymru.</p>	https://llyw.cymru/defnyddio-or-prawf-gartref-coronafeirws

	<p>support to vulnerable, at risk and care experienced children, whilst maintaining their statutory duties during the coronavirus outbreak.</p> <p>The revised guidance sets out the measures that should be put in place to minimise the impact of the pandemic, including the handling of fostering medical assessments.</p>	
Update to self-isolation explanatory diagram	<p>Welsh Government has updated its diagram (originally published on 21 March) explaining how many days to stay at home for different scenarios.</p>	https://gov.wales/sites/default/files/publications/2020-05/200522-explanatory-diagram-stay-at-home-guidance.pdf
Guidance - Using the coronavirus home testing kit	<p>How to use the coronavirus home testing kit if you think you have coronavirus.</p> <p>The UK Government announced the expansion in eligibility of testing to under 5s, which will also be applicable in Wales. We will be publishing guidance and amending our critical worker policy to reflect this position. This will mean that home test kits can be made available for under 5s across Wales.</p>	https://gov.wales/using-coronavirus-home-testing-kit



ADSS Cymru
Yn arwain Gwasanaethau
Cymdeithasol yng Nghymru
Leading Social Services in Wales



Llywodraeth Cymru
Welsh Government



**Arolygiaeth Gofal
Cymru**
Care Inspectorate
Wales



Gofal Cymdeithasol Cymru
Social Care Wales

Profi am y coronafeirws: diweddariadau wythnosol	Yn cynnwys y nifer a chanlyniadau profion y coronafeirws a ble cawsant eu profi.	https://llyw.cymru/profi-am-coronafeirws-diweddariadau-wythnosol	Testing for coronavirus: weekly updates	Includes the number and results of coronavirus tests, who was tested and where they were tested.	https://gov.wales/testing-coronavirus-weekly-updates
Canllawiau - Rhan y Gweithwyr Proffesiynol Perthynol i Iechyd mewn adfer iechyd yn ystod ac ar ôl COVID-19	Mae'r datganiad hwn yn amlinellu blaenoriaethau strategol cyfunol ein pedair gwlad a'n hymagwedd at arweinyddiaeth adsefydlu AHP yn ystod ac ar ôl COVID-19.	https://llyw.cymru/rhan-y-gweithwyr-proffesiynol-perthynol-i-iechyd-mewn-adfer-iechyd-yn-ystod-ac-ar-ol-covid-19	Guidance - Allied health professionals' (AHP) role in rehabilitation during and after COVID-19	This statement outlines our four nations' collective strategic priorities and approach to AHP rehabilitation leadership during and after COVID-19.	https://gov.wales/allied-health-professionals-ahp-role-rehabilitation-during-and-after-covid-19
Lansio asesiad risg i gefnogi gweithwyr duon ac Asiaidd a lleiafrifoedd ethnig	Mae asesiad risg newydd wedi cael ei lansio i helpu i gefnogi unigolion o gefndir pobl dduon ac Asiaidd a lleiafrifoedd ethnig (BAME) yn y Gwasanaeth Iechyd Gwladol a gofal cymdeithasol yng Nghymru. DIWEDDARIAD 29 Mai: Mae'r Adnodd asesu risg COVID-19 ar gyfer y gweithlu nawr ar gael o wefan y Llywodraeth.	https://llyw.cymru/cefnogi-gweithwyr-duon-ac-asiadd-lleiafrifoedd-ethnig https://llyw.cymru/adnodd-asesu-risg-covid-19-ar-gyfer-y-gweithlu	Launching risk assessment to support BAME workers	A new risk assessment has been launched to support people from BAME backgrounds in the NHS and social care in Wales. UPDATED 29 May: The COVID-19 workforce risk assessment tool is now available via the Welsh Government website	https://gov.wales/launching-risk-assessment-support-bame-workers https://gov.wales/covid-19-workforce-risk-assessment-tool
Datganiad Ysgrifenedig: Adnodd Asesu Risg COVID-19	Mae Prif Weinidog Cymru yn rhoi gwybod am y dystiolaeth sy'n dod i'r amlwg sy'n awgrymu bod unigolion o gefndir pobl dduon ac Asiaidd a lleiafrifoedd ethnig (BAME) yn cael eu	https://llyw.cymru/datganiad-ysgrifenedig-adnodd-asesu-risg-covid-19	Written Statement: All-Wales COVID-19 Workforce	The First Minister of Wales informs of the emerging evidence suggests people from Black, Asian and Minority Ethnic (BAME)	https://gov.wales/written-statement-all-wales-covid-19-workforce



Cymru Gyfan ar gyfer y Gweithlu	heffeithio'n anghymesur gan bandemig y coronafeirws.	risg-ar-gyfer-y-gweithlu
Canllawiau profi cartrefi gofal	Canllawiau a gyhoeddwyd ar ddull Llywodraeth Cymru ar gyfer profi mewn cartrefi gofal.	https://llyw.cymru/canllawiau-profi-cartrefi-gofal
Datganiad Ysgrifenedig: Profi, Olrhain, Diogelu	Mae'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol yn darparu diweddariad ysgrifenedig i'r aelodau ar y cynnydd o safbwynt gweithredu ein strategaeth Profi, Olrhain, Diogelu.	https://llyw.cymru/datganiad-ysgrifenedig-profi-olrhain-diogelu
Datganiad Ysgrifenedig: Coronafeirws a hawliau pobl hyn	Mae'r Dirprwy Weinidog Gofal Cymdeithasol wedi cyhoeddi datganiad ysgrifenedig ar hawliau pobl hyn a'r coronafeirws. Mae'n hanfodol ein bod yn cydweithio i greu cymdeithas fwy cyfartal sy'n cynnal hawliau dynol ac yn galluogi unigolion o bob oed i wireddu eu potensial beth bynnag y bo eu cefndir neu eu hamgylchiadau.	https://llyw.cymru/datganiad-ysgrifenedig-coronafeirws-hawliau-pobl-hyn
Sicrhau bod Gwasanaethau Cymunedol o'r Maint Cywir ar gyfer Rhyddhau Cleifion	Yn 2019/20, gweithiodd Uned Gyflawni GIG Cymru a'r Athro John Bolton gyda Byrddau Partneriaeth Rhanbarthol ar y prosiect cenedlaethol 'Right-sizing Community Services for Discharge'. Mae'r adroddiad hwn yn rhoi trosolwg o'r canfyddiadau cenedlaethol ac yn gwneud argymhellion ar gyfer y dyfodol. Fe'i gyhoeddir nawr oherwydd bod yr argymhellion yn berthnasol i'r ymateb presennol i'r pandemig	 20200521 - AG and AH letter re publicatio Right Sizing Community Services t

Risk Assessment Tool	backgrounds are being disproportionately affected by the coronavirus pandemic.	workforce-risk-assessment-tool
Care home testing guidance	Guidance issued on Welsh Government approach to testing in care homes.	https://gov.wales/care-home-testing-guidance
Written Statement: Test, Trace, Protect	The Minister for Health and Social Services provides a written update to members on progress in implementing our Test, Trace, Protect strategy.	https://gov.wales/written-statement-test-trace-protect
Written Statement: Older people's rights and coronavirus	The Deputy Minister for Social Care has issued a written statement on older people's rights and coronavirus. It is vital that we work together to create a more equal society that upholds human rights and enables people of all ages to fulfil their potential no matter what their background or circumstance.	https://gov.wales/written-statement-older-peoples-rights-and-coronavirus
Right-sizing Community Services for Discharge	In 2019/20, the NHS Wales Delivery Unit and Prof John Bolton worked with Regional Partnerships Boards on the national 'Right-sizing Community Services for Discharge' project. This report gives an overview of the national findings and makes recommendations for the way forward. It is published now as the recommendations are pertinent to the current response to	 20200521 - AG and AH letter re publicatio Right Sizing Community Services t



ADSS Cymru
Yn arwain Gwasanaethau
Cymdeithasol yng Nghymru
Leading Social Services in Wales



Llywodraeth Cymru
Welsh Government



Arolygiaeth Gofal
Cymru
Care Inspectorate
Wales



Gofal Cymdeithasol **Cymru**
Social Care **Wales**

	COVID-19, a bydd yn cefnogi adferiad y system yn y dyfodol.	
Gofal Cymdeithasol Cymru		
Buddion y cerdyn gweithiwr gofal cymdeithasol	Gallwch weld rhestr lawn o'r buddion sydd ar gael gyda'r cerdyn gweithiwr gofal cymdeithasol, sydd â'r nod o helpu gweithwyr gofal cymdeithasol yng Nghymru i brofi eu bod yn weithwyr allweddol, ar ein tudalennau Cwestiynau Cyffredin. Gwiriwch nôl yn rheolaidd er mwyn cael y wybodaeth ddiweddaraf.	https://gofalcymdeithasol.cymru/gwella-gwasanaethau/-cerdyn-gweithiwr-gofal
Care Home Cwtch	<p>Mae Care Home Cwtch yn rhwydwaith cymorth digidol newydd ar gyfer rheolwyr cartrefi gofal yng Nghymru. Mae'r Cwtch ar gyfer rheolwyr cartrefi gofal i oedolion yn unig ac mae'n cyfarfod bob dydd Mercher er mwyn:</p> <ul style="list-style-type: none"> • cynnig lle diogel i rannu datrysiadau ymarferol o ddydd i ddydd ac i ddatrys problemau • defnyddio arbenigedd a sgiliau ledled Cymru o fewn cartrefi gofal • cynnig lle sy'n cynnig cefnogaeth a goruchwyliaeth gan gymheiriaid • cyfeirio at arbenigedd pellach <p>Cynhelir Cwtch mewn partneriaeth gan Gwelliant Cymru, Age Cymru, Cofio Dementia Training a Gofal Cymdeithasol Cymru, ac mae'n cael ei gefnogi gan Lywodraeth Cymru ac Arolygiaeth Gofal Cymru.</p>	Er mwyn ymuno, e-bostiwch dementia@gofalcymdeithasol.cymru
Porth swyddi Gofalwn Cymru	Cyflogwyr gofal cymdeithasol: rydym am helpu i fynd i'r afael â'r broblem prinder staff y gallech	https://www.gofalwn.cymru/

	the Covid-19 pandemic, and will support future system recovery.	
Social Care Wales		
Social care worker card benefits	You can find a full list of the benefits available with the social care worker card, which aims to help social care workers in Wales prove they are key workers, in our FAQs pages. Please check back regularly to keep up-to-date with the latest information.	https://socialcare.wales/service-improvement/social-care-worker-card-faqs
Care Home Cwtch	<p>Care Home Cwtch is a new digital support network for care home managers in Wales. The Cwtch is exclusively for adult care home managers and meets every Wednesday to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • offer a safe space to share practical day-to-day solutions and solve problems • draw on the expertise and skills across Wales within care homes • offer a space for support and peer supervision • signpost to further expertise. <p>Cwtch is run in partnership by Improvement Cymru, Age Cymru, Cofio Dementia Training and Social Care Wales, and is supported by Welsh Government and Care Inspectorate Wales.</p>	To join up, please email dementia@socialcare.wales
WeCare Wales jobs portal	Social care employers: we want to help address the staff shortages you might be	http://www.wecare.wales/



ADSS Cymru
Yn arwain Gwasanaethau
Cymdeithasol yng Nghymru
Leading Social Services in Wales



Llywodraeth Cymru
Welsh Government



Arolygiaeth Gofal
Cymru
Care Inspectorate
Wales



Gofal Cymdeithasol **Cymru**
Social Care **Wales**

	<p>fod yn ei hwynebu ar hyn o bryd. Er mwyn eich helpu i ddod o hyd i'r bobl iawn i lenwi'ch swyddi gwag a chefnogi'ch busnes, rydym wedi creu porth swyddi a fydd yn rhestru swyddi gofal cymdeithasol cyfredol yng Nghymru.</p> <p>Postiwch eich swyddi gwag ar Twitter gan gynnwys y manylion canlynol:</p> <ul style="list-style-type: none"> • teitl y swydd • yr awdurdod lleol (os yw'r rôl o fewn mwy nag un awdurdod, ychwanegwch bob un ohonynt) • disgrifiad byr o'r rôl • hashnod: #WeCareWalesJobs #SwyddiGofalwnCymru (mae'n rhaid i chi gynnwys y rhain) 	<p>?_ga=2.120067016.1518726918.1590593704-612381641.1589908947</p>
	<p>facing right now. To help you find the right people to fill your vacancies and support your business, we've created a jobs portal that will list current social care jobs in Wales.</p> <p>Post your job vacancies on Twitter and include the following details:</p> <ul style="list-style-type: none"> • job title • local authority (if the role covers more than one authority, include them all) • brief description of the role • hashtag: #WeCareWalesJobs (you must include this). 	

Dolenni links / Useful links:

<p>Gofal Cymdeithasol Cymru – tudalennau gwe COVID-19 https://gofalcymdeithasol.cymru/gwella-gwasanaethau/gwybodaeth-ac-adnoddau-ich-tywys-trwy-covid-19</p>	<p>Social Care Wales – Covid-19 web pages: https://socialcare.wales/service-improvement/information-and-resources-to-guide-you-through-covid-19</p>
<p>ADSS Cymru – Support for Commissioned Providers https://www.adss.cymru/en/blog/post/covid19-commissioners</p>	<p>ADSS Cymru – Cefnogaeth i Ddarparwyr a Gomisiynwyd https://www.adss.cymru/cy/blog/post/covid19-commissioners</p>
<p>Public Health Wales, Daily 2pm Statements: https://covid19-phwstatement.nhs.wales/</p>	<p>Iechyd Cyhoeddus Cymru, Datganiadau Dyddiol am 2yp: https://covid19-phwstatement.nhs.wales/</p>
<p>Care Inspectorate Wales, FAQs: https://careinspectorate.wales/coronavirus-covid-19-frequently-asked-questions-faqs</p>	<p>Arolygiaeth Gofal Cymru, Cwestiynau Cyffredin: https://arolygiaethgofal.cymru/coronafeirws-covid-19-cwestiynau-cyffredin</p>